



PRESS INFORMATION

THE EUROPEAN UNION SPECIAL REPRESENTATIVE IN AFGHANISTAN
THE EUROPEAN UNION DELEGATION TO AFGHANISTAN

EU Calls for an Immediate End to the Killing of Afghan Civilians

Kabul, 25 July 2016

The UNAMA Report for the half of 2016 draws a grim picture in terms of Afghan civilian casualties noting that the highest number of civilian casualties have occurred so far this year since reporting began in 2009. Even more concerning is that children compose one-third of civilian casualties, which is also the highest figure for children killed or wounded in the same period since reporting began.

The EU is seriously concerned about the report's findings and the state on non-combatants, primarily children, in Afghanistan. The EU calls on all parties to exert the utmost effort to prevent civilian casualties and combatants to cease from engaging in operations where civilian casualties are likely, if not intended.

"The increasing number of civilian casualties in Afghanistan is a big concern. The horrific attack on the civilian protesters in Kabul on Saturday showed that use of indiscriminate and random attacks kills and injures more and more innocent Afghans. This is a clear breach of international humanitarian law and must stop immediately. The increasing trend of civilian casualties must be reversed." Said the European Union Special Representative and Head of Delegation to Afghanistan, Ambassador Franz-Michael Mellbin.

The UNAMA report lists 1,601 civilian casualties in first six months of 2016 including 507 women and 388 children killed. Ground engagements continued to cause the highest number of total civilian casualties followed by improvised explosive devices (IEDs) and suicide and complex attacks.

For questions or further information please contact:

EUSR Media & Communication Advisor
Kjeld Andersen
Mobile Phone: +93 (0) 794 701 449
E-mail: kjeld.andersen@ext.eeas.europa.eu

Media Advisor, EU Delegation to Afghanistan
Abdullah Yadgare
Mobile Phone: +93 (0) 700 17 35 48
E-mail: abdullah.yadgare@eeas.europa.eu





PRESS INFORMATION

THE EUROPEAN UNION SPECIAL REPRESENTATIVE IN AFGHANISTAN
THE EUROPEAN UNION DELEGATION TO AFGHANISTAN

اتحادیه اروپا خواستار پایان فوری کشتار غیر نظامیان افغان است

کابل، 25 جولای 2016

گزارش نیمه اول سال 2016 یوناما در مورد تلفات غیر نظامیان در افغانستان وضعیت خوفناکی را به تصویر می کشد. این گزارش بلندترین میزان تلفات غیر نظامیان را از سال 2009 تا کنون به ثبت رسانیده است. نگران کننده تر این که یکسوم این تلفات را کودکان تشکیل میدهند که بلند ترین سطح تلفات کودکان در جریان زمانی شش ماه از سال 2009 تا کنون است.

اتحادیه اروپا در مورد یافته های این گزارش به ویژه تلفات کودکان در افغانستان به شدت نگران است. اتحادیه اروپا از تمام طرف ها میخواهد تا به منظور جلوگیری از تلفات غیر نظامیان تلاش نهایی به خرج داده و از عملیات در محلاتی که خطر تلفات ملکی موجود است جلوگیری کنند.

فرانز مایکل میلین نماینده ویژه و رییس هیات اتحادیه اروپا در افغانستان می گوید: "میزان رو به افزایش تلفات غیر نظامیان در افغانستان نگرانی بزرگی است. حمله وحشتناک بالای اعتراض کنندگان ملکی روز شنبه در کابل نشان داد که حملات کورکورانه بیشتر و بیشتر افغانان بی گناه را زخمی و یا تلف می کند. این اعمال نقض واضح قوانین بین المللی است و باید فوراً متوقف شود. روند رو به افزایش تلفات غیر نظامیان باید به عقب برگردد."

گزارش یوناما کشته شدن 1601 غیر نظامی به شمول 507 زن و 388 کودک را در شش ماه نخست سال 2016 ثبت کرده است. عملیات های زمینی در قدم نخست و حملات انتحاری و ماین های جا گذاری شده در قدم دوم بزرگترین عامل تلفات غیر نظامیان شناخته شده اند.

برای معلومات بیشتر:

عبدالله یادگاری
مشاور امور رسانه ای
هیات اتحادیه اروپا در افغانستان
شماره تماس: +93 (0) 700 173 548
ایمیل: abdullah.yadgare@eeas.europa.eu





PRESS INFORMATION

THE EUROPEAN UNION SPECIAL REPRESENTATIVE IN AFGHANISTAN
THE EUROPEAN UNION DELEGATION TO AFGHANISTAN

اروپايي ټولنه د ملکی افغانانو د وژني د چټک پای غوښتونکي دي

کابل- د 2016 کال د جولای 25

په افغانستان کې د ملکی تلفاتو په اړه د یوناما د 2016 کال د لومړي شپږو میاشتو راپور یوه بده انځور وړاندې کوي. دغه راپور د 2009 کال نه را په دی خوا د ملکی تلفاتو تر ټولو لوړه کچه ښيي. تر هغه نه زیاد د اندیښني وړ دا ده چې د دغه تلفاتو یو په درې برخه یې ماشومان دي چې 2009 کال نه را په دی خوا د ماشومانو د تلفاتو تر ټولو لوړه کچه ښيي.

اروپايي ټولنه د دغه راپور د پایلي او په ځانگړي توگه د ماشومانو د تلفاتو په اړه اندیښمن دي. اروپايي ټولنه په جگړه کې له ښکيلو ټولو خواوو څخه غواړي چې د ملکی تلفاتو د مخنیوي په موخه خپل ټولي هڅي وکړي او په هغوسیمو کې چې د ملکی تلفاتو امکان شته د عملیاتو له ترسره کولو څخه ډډه وکړي.

په افغانستان کې د اروپايي ټولني ځانگړي لښتازي او د پلاوي مشر فرانز مایکل میلبن وایي: " په افغانستان کې د ملکی تلفاتو زیاتیدونکي کچه یوه لویه اندیښنه ده. په کابل کې د شنبې په ورځ د ملکی اعتراض کونکي باندې برید دا وښوده چې دغه شان پرته له توپیر بریدونه یواځي او یواځي بیگناه افغانان وژني او یا تپیان کوي. دغه شان کړني د نړیوال قوانینو واضح نقض کول دي او باید په چټکه ودرول شي. "

د یوناما گزارش د 1601 ملکی کسانو وژل کیدل چې 507 ښځي او 388 ماشومان په کې شامل دي ثبت کړي ده. ځمکنی عملیاتونه په لومړي گام او انتحاری او ماینونه په دوهم گام کې د ملکی تلفاتوس تر عامل په توگه پیژندل شوي دي.

لادیرو معلوماتو لپاره:

د اروپايي ټولني پلاوی
د رسنیو سلاکار
عبدالله یادگاري

تلیفوني شمېره: +93 (0) 700 173 548

برېښنالیک: abdullah.yadgare@eeas.europa.eu

